





# Más allá del miedo

Editado por Planeta, este nuevo libro de Ariel Dorfman es una larga crónica que nos hace revivir la historia reciente de nuestro país cuyos dramáticos episodios siguen provocando desgarramientos del alma nacional. "Más allá del miedo" tiene como subtitulo "El largo adiós a Pinochet", porque la obra comienza con el juicio por genocidio, torturas y violación de los derechos humanos iniciado en España por el juez Baltazar Garzón. La petición de extradición de este magistrado hispano a Inglaterra, significó la detención del general [R] y senador vitalicio por Scotland Yard mientras se encontraba internado en una clínica de Londres. Fue un notición que dio la vuelta al mundo y ahondó las polarizaciones en Chile. Este proceso nos mantuvo casi dos años "en el ojo del huracán", con partidarios y detractores de quien ejerció un poder absoluto 17 años, que se trasladaban periódicamente a la capital británica para

darle apoyo o insultarlo. Todo esto proporcionó nutridas informaciones a los medios de comunicación. Pero lo más impactante lo constituyó el hecho de que las autoridades chilenas de gobierno, algunas de las cuales habían sufrido el exilio, tuvieron que oponerse al pedido de extradición argumentando que nuestro país no podía aceptar la extraterritorialidad de la justicia. El proceso debía ser llevado por nuestros tribunales. Este principio había sido ratificado en la Cumbre Hispanoamericana celebrada en Portugal en presencia del rey y gobernantes de España. No obstante, el juicio siguió en Londres con un pronunciamiento desfavorable al ex dictador en la Cámara de los Lores. Era como una papa caliente en las manos del primer ministro y del ministro de Relaciones Exteriores de Inglaterra, hasta que un informe médico determinó que las condiciones de salud le impedían a Pinochet soportar las diligencias judiciales y



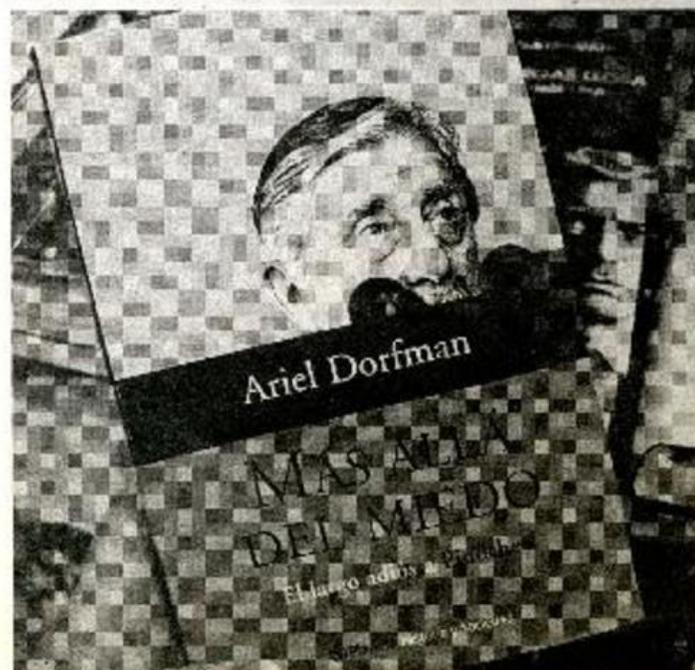
Por Tero Gavilán

se autorizó su regreso a Chile. Ariel Dorfman hace la narración como un racconto cinematográfico. Y es explicable por cuanto este escritor ha estado muy ligado al cine y una de sus obras, "La muerte y la danzella" fue adaptada para un film por Roman Polanski. Por lo demás, Dorfman es un entusiasta escritor chileno, en inglés y en castellano, con libros traducidos a más de 30 idiomas. Intervala descripciones espeluznantes de detenidos desaparecidos que fueron bárbaramente torturados en diversos sitios de reclusión, incluyendo la Villa Grimaldi, de triste memoria por esta causa. Nosotros conocía-

mos la Villa desde que fue adquirida por Emilio Vesalio para convertirla en un restaurante de estilo italiano con un jardín de 10 mil rosas. La inauguración fue como una de esas fiestas que describe Tomás de Larpedusa en su novela "El Gatoapardo". Fue muy penoso verla transformada en cárcel con parrilla eléctrica para los presos. Hoy es un parque con símbolos recordatorios de tanta infamia.

La conclusión que se saca de la lectura de esta obra es que no habrá perdón ni olvido mientras no se conozca toda la verdad y se haga justicia. La trágica muerte de Orlando Letelier en Washington por una bomba que explotó en su automóvil y el supuesto suicidio de José Tohá, le dan motivo a Ariel Dorfman para recordar la doble actitud de Pinochet antes y después del golpe del 11 de septiembre del 73. Antes era como un amigo galante y obsequioso; después fue el duro militar que demostraba ignorar tales sentimientos. Hay testimonio escrito de las viudas. Tiene razón Dorfman cuando dice que por la crisis nacional que hemos sufrido "nuestra transición será insegura y frágil". (Pág.67). "Chile es un país quebrado, donde la distancia entre la tristeza inconsolable de las víctimas y la arrogancia ciega de sus perseguidores parece infranqueable, poseídos todos nosotros por un abismo que promete durar más allá de la muerte de sus múltiples protagonistas".

Despojado de su inmunidad parlamentaria y sin haber sido sentenciado por el ministro Juan Guzmán Tapia a causa de la demencia diagnosticada por un grupo de especialistas, el anciano general permanece recluido en su domicilio viendo transcurrir sus días que ya no son el tiempo del desprecio, como decía André Malraux.



# Más allá del miedo [artículo] Tito Castillo.

Libros y documentos

## AUTORÍA

Castillo, Tito, 1917-

## FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

## FORMATO

Artículo

## DATOS DE PUBLICACIÓN

Más allá del miedo [artículo] Tito Castillo. retr.

## FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

## UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile